

QNA

2025

Congrès à
Chuncheon

26 mai ~ 30 mai 2025

Table des matières

Avant-propos	3
Programme	4
Calendrier	10
Informations sur l'inscription	20
Informations sur les hôtels	23

※ Les informations contenues dans cette introduction sont destinées à l'inscription et peuvent faire l'objet de modifications. Le contenu et les horaires détaillés seront finalisés et vous seront communiqués prochainement.

Avant-propos

Bienvenue au Congrès UNIMA de Chuncheon 2025 !

Tous les quatre ans, les amateurs de marionnettes qui dépassent les frontières de l'imagination et de la créativité se réunissent à l'occasion du Congrès de l'UNIMA. En 2025, cet événement remarquable se tiendra à Chuncheon, en Corée du Sud. Le 24e congrès de l'UNIMA aura lieu du 23 mai au 1er juin 2025, en même temps que le festival international de marionnettes de Chuncheon.

Chuncheon, berceau du plus ancien festival de marionnettes de Corée et du plus grand festival de marionnettes d'Asie, est une ville réputée pour sa beauté naturelle et son riche patrimoine culturel. Elle accueille de nombreux festivals tout au long de l'année, notamment des festivals de marionnettes, de mime et de théâtre, ce qui en fait une destination très prisée.

Nous vous invitons à nous rejoindre au Congrès UNIMA de Chuncheon 2025, qui se déroulera dans une ville débordant de splendeur naturelle et de festivités vibrantes.

Dans l'attente de vous rencontrer à Chuncheon, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.



Programme

Congrès

Date 26 mai - 30 mai 2025 26 mai - 30 mai 2025

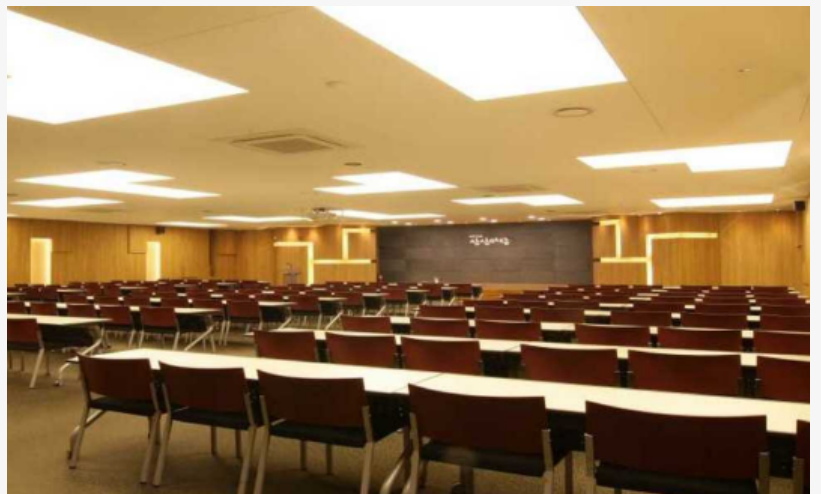
Lieux Salle de conférence de l'hôtel Chuncheon Bears,
KT&G Sangsang Madang



- Hôtel Chuncheon Bears -



- KT&G Sangsang Madang -



Festival

Date 23 mai - 1er juin 2025 23 mai - 1er juin 2025

Lieux Théâtre de marionnettes de Chuncheon,
KT&G Sangsang Madang Arts Stage,
Chuncheon Art Plaza,
Festival Theater MIME,
Chuncheon Cultural Arts Center

- Théâtre de marionnettes de Chuncheon -



- KT&G Sangsang Madang Arts Stage -



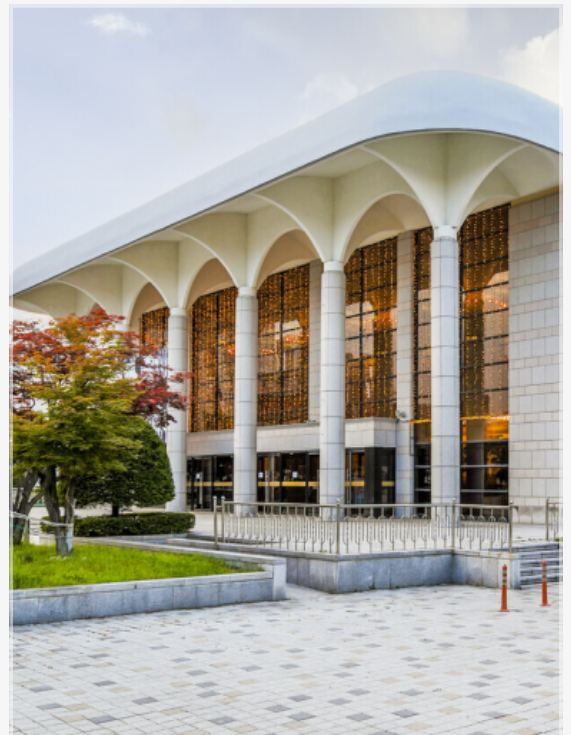
- Chuncheon Art Plaza -



- Festival Theater MIME -



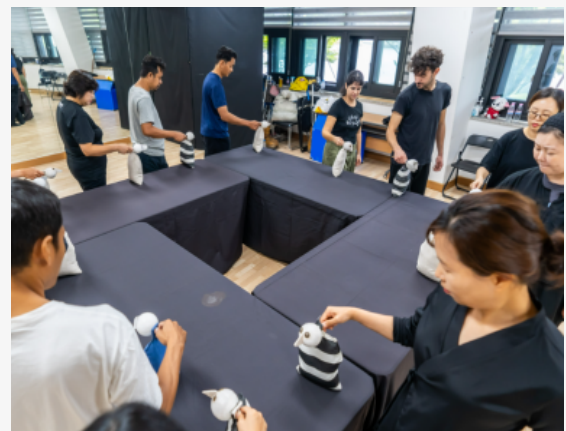
- Chuncheon Cultural Arts Center -



Festival

Programmes

- Représentations de théâtres de marionnettes coréens et internationaux
- Carnaval de marionnettes des citoyens (défilé et représentations à thème)
- Ateliers pour les experts en marionnettes
- Marché des arts des théâtres de marionnettes nationaux et internationaux



Symposium

Date 23 mai - 24 mai 2025 23 mai - 24 mai 2025
Lieu Centre d'affaires des arts hybrides
Thème "Frontières : La marionnette sans frontières"
Coopéré avec Comité de recherche de l'UNIMA

- Centre d'affaires des arts hybrides -



Exposition

Date 23 mai - 1er juin 2025

Lieu Musée des marionnettes de Chuncheon

Thème "L'évolution de la marionnette coréenne : de la tradition à la modernité"

- Musée des marionnettes de Chuncheon -



Calendrier

Panorama general

Mayo

Junio

23	24	25	26	27	28	29	30	31	1
Festival Mundial de la Marioneta de Chuncheon									
Symposium									
		Réunion du CE de l'UNIMA							
			Congrès de l'UNIMA						
				Tour de v ille 1	Tour de v ille 2	Tour de v ille 3	Tour de v ille 4		
								Réunion du CE de l'UNIMA	

Programas Turísticos

City Tour 1

Date: mardi 27 mai 2025 Mardi 27 mai 2025

※ Cette visite de la ville se déroulera parallèlement au Congrès.

Les participants au Congrès rejoindront la rue du café de l'Observatoire de Gubongsan.

10:00 - 13:00 Plénière

Lieu : Hôtel Chuncheon Bears

13:00 - 14:00 Déjeuner

[Repas spécial] Cuisine traditionnelle coréenne avec herbes de saison

Lieu : Restaurant local dans la ville de Chuncheon



(Source : navermap)

La province de Gangwon, entourée de montagnes en Corée, est connue pour sa cuisine à base d'herbes sauvages. Ce repas comprend des herbes variées et des produits agricoles locaux assaisonnés avec des sauces uniques de la province de Gangwon, offrant une expérience culinaire respectueuse de la nature. Savourez un repas traditionnel sain qui reflète la magnifique nature de Gangwon en un seul repas. Cette expérience culinaire vous permet d'apprécier la cuisine locale et le charme de l'environnement naturel de Gangwon.

14:00 - 17:00 Visite

[Site 1] Marché aux puces folklorique de Chuncheon

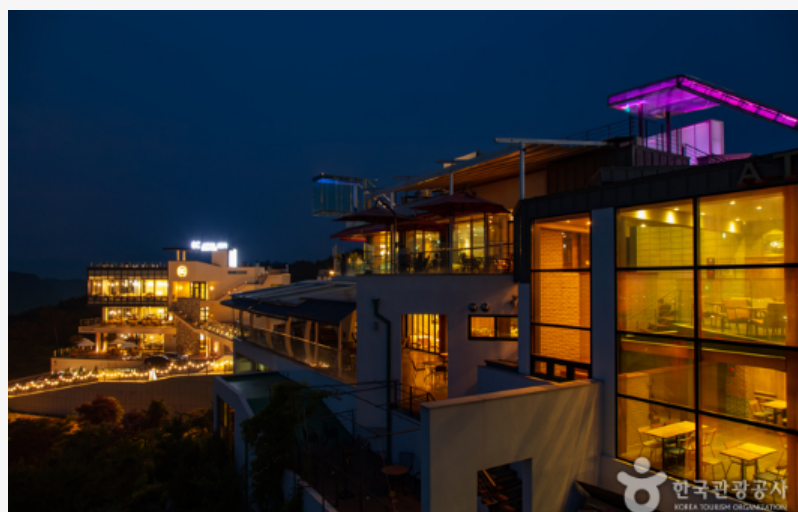


(Source : Organisation du tourisme coréen)

Le marché aux puces folklorique de Chuncheon est un marché traditionnel coréen qui se tient tous les cinq jours à Chuncheon. S'étendant sur environ 700 mètres, il compte plus de 140 boutiques. Situé à l'origine sur le ruisseau Yaksacheon, il a été déplacé près de la gare de Namchuncheon en 2010 dans le cadre d'un projet de restauration écologique. Le marché traditionnel de Chuncheon permet de déguster divers produits et aliments locaux tout en découvrant la vie quotidienne animée des habitants de la ville.

18:00 - 20:00 Visite et dîner

[Site 2] Rue du café de l'observatoire de Gubongsan



(Source : Korea Tourism Organization, Chuncheon Tour Portal)

La rue du café de l'observatoire de Gubongsan est située le long de la route nationale traversant le mont Gubong à Chuncheon. Elle offre une vue panoramique sur le centre-ville de Chuncheon, ce qui en fait un lieu réputé pour ses couchers de soleil et ses paysages nocturnes. Les visiteurs peuvent admirer le paysage à couper le souffle tout en savourant les plats proposés par les boulangeries, cafés et restaurants qui bordent la rue. Savourez un délicieux dîner tout en admirant la magnifique vue nocturne de Chuncheon et en interagissant avec les gens.

City Tour 2

Date: Mercredi 28 mai 2025

※ Cette visite de la ville aura lieu après la session plénière et sera effectuée avec TOUS les participants.

10:00 - 13:00 Plénière

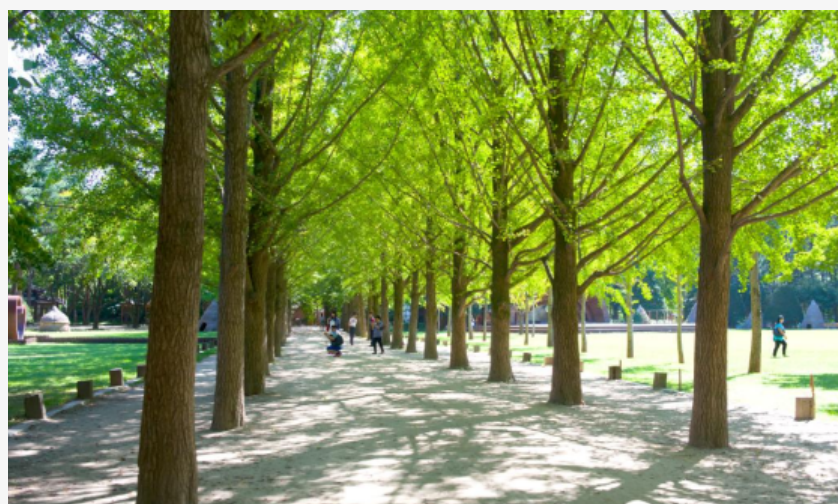
Lieu : Hôtel Chuncheon Bears

13:00 - 14:00 Déjeuner

Lieu : Hôtel Chuncheon Bears

14:00 - 17:00 Visite

[Site] L'île de Nami



(Source : Chuncheon Tour Portal, Nami Island)

L'île de Nami, située à la frontière des provinces de Gyeonggi-do et de Gangwon-do, a été formée en 1944 lorsque l'eau de la rivière Bukhangang est montée pendant la construction du barrage de Cheongpyeong. Il s'agit d'une île intérieure qui offre un concept de "village de contes de fées et de chansons", proposant divers événements culturels, concerts, expositions et autres pour donner aux enfants des rêves et des espoirs, aux couples de l'amour et des souvenirs, et aux artistes un espace de créativité. En tant que destination touristique unique représentant un concept national, il fonctionne comme la seule et unique république imaginaire appelée "République de Naminara". Visitez la République enchantée de Naminara, remplie de contes de fées et de chansons.

17:00 - 18:00 Spectacle spécial

[Spectacle traditionnel coréen] Namsadang Nori



(Source : Korea Heritage Service)

Namsadang Nori, joué par une troupe itinérante d'une quarantaine d'acteurs masculins, était un spectacle folklorique traditionnel populaire de la fin de la période Joseon jusqu'aux années 1920, principalement dans les villages ruraux. Ce spectacle comprenait des percussions, des tours de vaisselle, des culbutes, des équilibres, des danses de masques et des pièces de marionnettes comme le Kkokdugaksi Noreum. Originaire des communautés de la classe inférieure, il satirise souvent l'immoralité et l'absurdité de la classe dirigeante, offrant à la fois un divertissement et un commentaire social. Désigné comme bien culturel immatériel national en 1964, il a été inscrit sur la liste du patrimoine immatériel de l'UNESCO en 2009. Assistez à des représentations traditionnelles coréennes.

18:00 - 20:00 Dîner

[Repas spécial] Buffet BBQ coréen

Lieu : Restaurant en plein air de l'île de Nami



(Source : île de Nami)

Un dîner en plein air sera organisé dans le cadre magnifique de l'île de Nami. Nous préparons un buffet de barbecue coréen que vous pourrez déguster à votre guise. Des ingrédients frais grillés à la perfection dans le style BBQ vous attendent sur l'herbe verte luxuriante, offrant une expérience gastronomique unique dans un cadre extraordinaire.

City Tour 3

Date: Jeudi 29 mai 2025

※ Cette visite de la ville se déroulera parallèlement au congrès.
Elle est destinée aux participants accompagnateurs qui ne participent pas au vote.

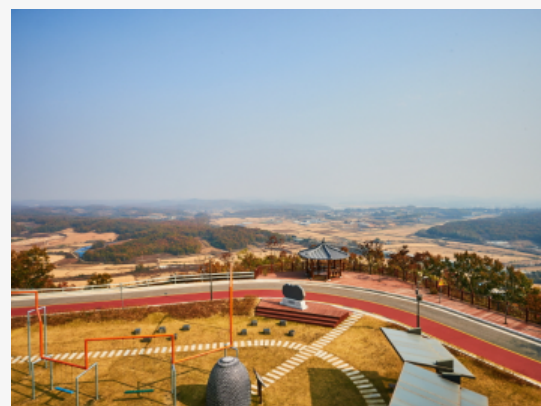
12:00 - 13:00 Déjeuner

Lieu : Hôtel Chuncheon Bears

13:00 - 18:00 Excursion

[Programme] Visite de la DMZ pour la paix

Lieu : Province de Gyeonggi Paju



(Source : Paju Culture Tour)

Après la Seconde Guerre mondiale, la péninsule coréenne a été divisée entre la Corée du Nord et la Corée du Sud. En 1950, la guerre de Corée a éclaté et, en 1953, l'accord d'armistice coréen a établi la zone démilitarisée (DMZ), la seule zone non armée au monde, entre la Corée du Nord et la Corée du Sud. La DMZ est un symbole important de la division entre les deux Corées et constitue également une importante zone de conservation écologique.

En explorant certaines zones de la DMZ, les visiteurs peuvent découvrir directement la réalité du peuple coréen divisé et la douleur de la séparation, tout en appréciant le caractère précieux de la paix. Cette visite comprend la visite d'Imjingak, situé à l'extrémité nord de la route de l'unification, du 3e tunnel, le plus grand tunnel découvert, qui s'étend sur 1 653 m, de l'observatoire de Dora, où l'on peut observer les villages nord-coréens à l'aide de jumelles, et de Tongil-chon, le village de l'unification situé au nord de la ligne de contrôle des civils.

20:00 - 21:00 Dîner

Lieu : Hôtel Chuncheon Bears

City Tour 4

Date: Vendredi 30 mai 2025

※ Cette visite de la ville se déroulera parallèlement au congrès.
Elle est destinée aux participants accompagnateurs qui ne participent pas au vote.

12:00 - 13:00 Déjeuner

[Repas spécial] Poulet épicé à la mode de Chuncheon

Lieu : Restaurant local de Chuncheon



(Source : navermap)



Le Dak-galbi est l'une des spécialités culinaires de Chuncheon. Il s'agit de poulet sauté avec du gochujang (pâte de piment rouge coréenne) et des légumes sur une plaque de fer chaude. Dans les années 1970, Chuncheon comptait de nombreux élevages de poulets, ce qui a contribué à faire du dak-galbi une cuisine représentative de la région. Découvrez la culture de Chuncheon tout en dégustant le dak-galbi épicé et le riz frit savoureux dans le berceau de ce plat coréen bien-aimé, apprécié par des personnes de tous âges dans tout le pays.

13:00 - 15:00 Visite

[Site] Musée national de Chuncheon



(Source : Korea Tourism Organization)



Le musée national de Chuncheon est un espace culturel complet qui incarne l'histoire et la culture de la province de Gangwon. Il contient 120 106 objets et présente l'histoire et la culture de la région, de la préhistoire à l'époque moderne. Le bâtiment principal moderne du musée, en harmonie avec la nature, a remporté le "25e prix de l'association des architectes coréens" en 2003. En octobre 2020, le musée a ouvert un musée des enfants axé sur des jeux interactifs sur le thème de la nature pour les enfants et un écran de 28 mètres de large diffusant de superbes vidéos immersives. Avec de nouveaux éléments interactifs et des expositions attrayantes, le musée national de Chuncheon est un musée unique en son genre.

15:00 - 17:00 Visite guidée

[Programme] Festival des marionnettes de Chuncheon

Lieu : Théâtre de marionnettes de Chuncheon



(Source : Festival de marionnettes de Chuncheon)



Lancé en 1989 et fort de plus de 30 ans d'histoire, le Festival de marionnettes de Chuncheon est le plus grand festival de marionnettes d'Asie. Il propose des spectacles de marionnettes de grande qualité et divers programmes d'expériences culturelles et artistiques présentés par des artistes nationaux et internationaux. Rejoignez-nous pour le 37e festival de marionnettes de Chuncheon, qui proposera des spectacles de marionnettes et des programmes d'arts culturels encore plus variés, puisqu'il se tiendra en même temps que le congrès de l'UNIMA.

17:00 - 18:00 Cérémonie de clôture

[Spectacle de clôture] Spectacle de collaboration

Lieu : Théâtre de marionnettes de Chuncheon



(Source : Festival de marionnettes de Chuncheon)



Pour commémorer le Congrès 2025 de l'UNIMA, l'UNIMA Corée a produit une pièce de théâtre de marionnettes en collaboration avec des troupes de marionnettes coréennes et internationales. Ce projet de coproduction spécial présentera deux spectacles uniques : l'un créé en collaboration avec des troupes de marionnettes de Corée et du Japon, et l'autre avec des troupes de Corée et de Croatie. Ces spectacles seront présentés lors des cérémonies d'ouverture et de clôture du congrès de l'UNIMA. Cet événement vous permettra de découvrir une variété d'arts culturels et d'apprécier le théâtre de marionnettes du monde entier.

18:00 - 20:00 Dîner

Lieu : Hôtel Chuncheon Bears

Informations sur l'enregistrement

Taxe d'enregistrement

Catégorie	Période	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	taux de réduction
Participant au Congrès / Participant accompagnant	A partir du 1/1/2025	€ 800	€ 700	€ 600	
Lève-tôt	Avant le 9/30/2024	€ 560	€ 490	€ 420	30% off
	Avant le 12/31/2024	€ 640	€ 560	€ 480	20% off
En ligne	-	€ 150	€ 100	€ 50	

※ Les frais d'inscription sont classés selon les règles de cotisation de l'UNIMA.

Les Centres UNIMA sont classés comme suit : Groupe 1 (5 €), Groupe 2 (4 €), Groupe 3 (3 €)

Les frais d'inscription comprennent

- pour les participants au Congrès:

Congrès + Symposium + 2 visites de la ville + Cérémonie d'ouverture/de clôture + Repas (déjeuner, dîner)

- pour les participants accompagnants:

Congrès + Symposium + 4 visites de la ville + Cérémonie d'ouverture/de clôture + Repas (déjeuner, dîner)

* Les frais d'inscription pour les participants au congrès et les participants accompagnants sont les mêmes, et les réductions pour les inscriptions anticipées s'appliquent également.

** Nous avons préparé deux visites facultatives de la ville parallèlement au congrès pour les participants accompagnants qui n'assistent pas à la session de vote.

*** Note : Le billet d'avion, l'hébergement et l'assurance ne sont pas inclus. Des dispositions personnelles doivent être prises à cet effet.

**** Note : Le participant est responsable de tous les frais encourus en cas de remboursement.

Procédure d'inscription

Vous pouvez vous inscrire sur le site web de l'UNIMA International

- Lien vers le site d'inscription :

<https://www.unima.org/en/congress-2025>

- Etapes de l'inscription:



- 1 -

Saisir les informations relatives au participant sur la page d'inscription



- 2 -

Procéder au paiement en ligne



- 3 -

Recevoir l'e-mail de confirmation de l'inscription

Informations sur l'hôtel

* Note : 10 000 wons coréens équivalent à environ 6,73 euros
(selon le taux de change du 7 juin basé sur le taux de change de Google)

1. Hôtel Bears

- Adresse : -376, Sports town-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do
- Tél : +82 33-245-4300
- Web: <http://bearshotel.co.kr/>



- Type de chambre
 - Standard Twin: ₩80,000
 - Standard Ondol: ₩100,000
- Services
 - Restaurant HOBAN (1F)
 - Centre d'affaires (1F)

2. KT&G Sangsangmadang Chuncheon Stay

- Adresse: 22, Sports town-gil 399beon-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do
- Tél : +82 33-818-4200
- Web: <https://ssmdstay.com/>



- Type de chambre
 - Standard Twin: ₩116,500
 - Family Twin: ₩139,500
- Services
 - Stay Fitness, Galerie d'art (B1F)
 - Restaurant St. Coqs (1F)
 - Salon du livre (3F)

* Note: 10,000 Korean won is approximately 6.73 euros
(according to the exchange rate on June 7th based on the Google exchange rate)

3. Hôtel GongJiCheon

- Adresse: 11, Subyeongongwon-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do
- Tél : +82 33-252-3000
- Web: <http://www.hotelgongjicheon.co.kr/>



- Type de chambre
 - Standard Twin/Double: ₩75,000
 - Family Twin: ₩115,000

4. Hôtel Sejong

- Adresse: 31, Bonguisan-gil, Chuncheon-si, Gangwon-do
- Tél: +82 33-252-1191
- Web: <https://www.chunchonsejong.co.kr/eng/index.do>

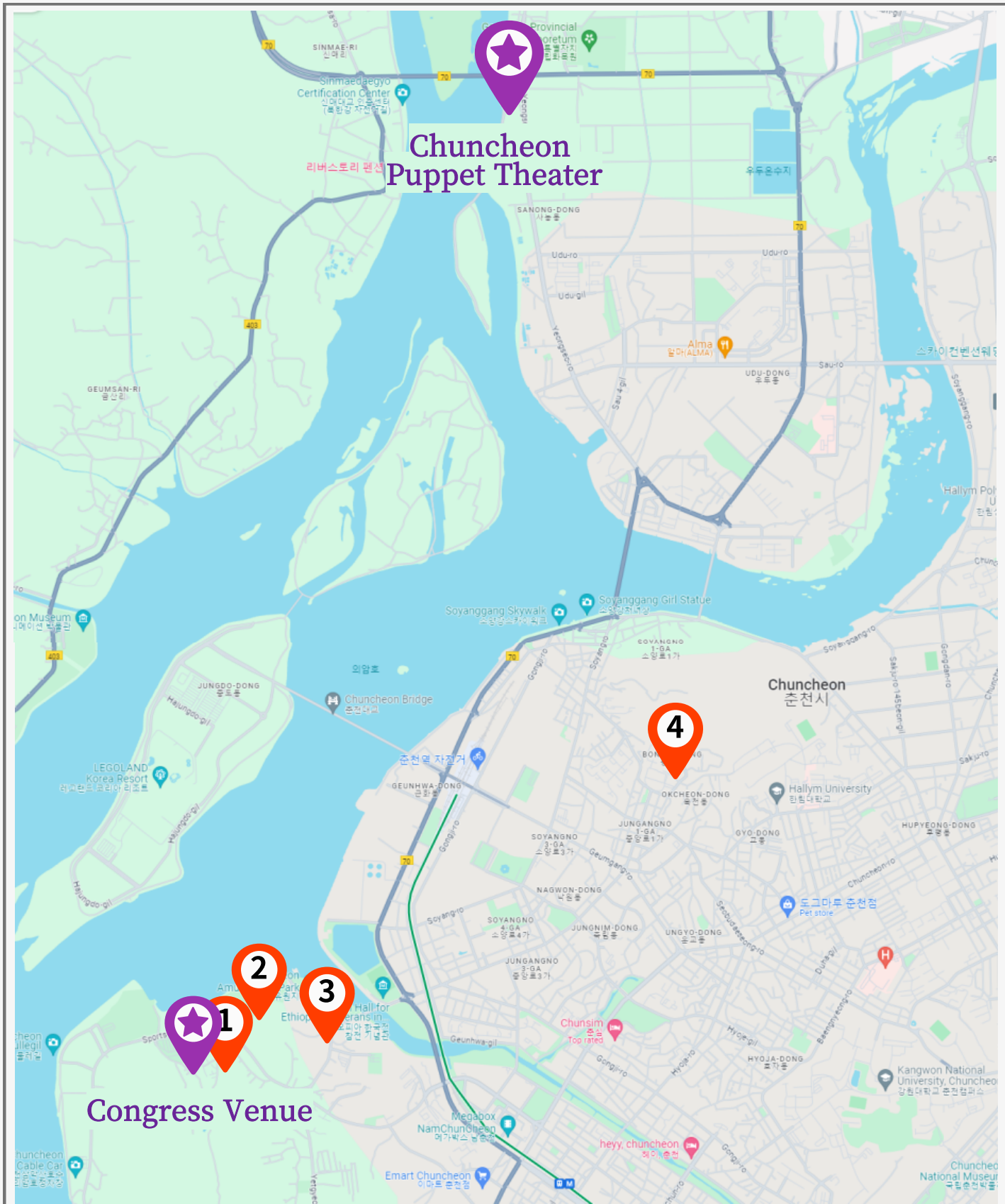


- Type de chambre
 - Standard Twin/Double: ₩135,000
 - Family Twin: ₩145,000
- Services
 - Restaurant&Café

● Conseils pour votre voyage :

Il faut prendre la voiture
de l'hôtel → à Congress Venue/Chuncheon Puppet Theater

1. Hôtel Bears → 0min / 15min
2. KT&G Sangsangmadang Chuncheon Stay → 1min / 20min
3. Hôtel GongJiCheon → 3min / 15min
4. Hôtel Sejong → 15min / 10min



ORGANISE PAR

UNIMA KOREA

Junho CHOE, President

Joungsuk OH, Director

Kisuk AN, Project Director

Haedalm KIM, Manager

Contact

Address: 3017, Yeongseo-ro, Chuncheon-si, Gangwon-do, Republic of Korea

Email: unimakorea@gmail.com

Tel: +82 70-4808-0682

Website: <http://unimakorea.com/>

※ Ce livre-programme a été traduit par DeepL